



Curtea de Justiție a Uniunii Europene

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 74/12

Luxemburg, 12 iunie 2012

Hotărârea în cauzele conexe C-611/10

Waldemar Hudziński/Agentur für Arbeit Wesel – Familienkasse și

C-612/10 Jarosław Wawrzyniak/Agentur für Arbeit Mönchengladbach –

Familienkasse

Presă și informare

Dreptul Uniunii nu împiedică un stat membru să acorde prestații familiale unor lucrători detașați sau sezonieri pentru care nu este, în principiu, competent

Cu toate acestea, odată exercitată această posibilitate, o normă națională care exclude prestațiile respective dacă într-un alt stat trebuie plătită o prestație comparabilă împiedică libera circulație a lucrătorilor

Potrivit Regulamentului nr. 1408/71¹ privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii migranți, lucrătorii se supun, în principiu, legislației statului membru în care sunt angajați. Totuși, cei care sunt detașați într-un alt stat membru pentru a presta acolo o muncă („lucrători detașați”) sau care prestează o muncă temporară într-un alt stat membru („lucrători temporari”) continuă să se supună legislației în domeniul securității sociale a țării în care lucrează în mod obișnuit, iar nu celei a statului membru în care lucrează efectiv.

Domnii Waldemar Hudziński (C-611/10) și Jarosław Wawrzyniak (C-612/10), de naționalitate poloneză, au domiciliul în Polonia și sunt asigurați în cadrul sistemului de securitate socială al acestei țări. Domnul Hudziński, tată a doi copii și agricultor nesalariat, a fost angajat ca lucrător sezonier într-o întreprindere horticolă din Germania de la 20 august până la 7 decembrie 2007. Domnul Wawrzyniak, care are o fiică, a lucrat de asemenea în Germania ca lucrător detașat, din februarie până în decembrie 2006.

Potrivit dreptului german, o persoană care nu are domiciliul în Germania sau care nu locuiește în mod obișnuit în această țară are dreptul la alocațiile familiale dacă este supusă integral impozitului pe venit în Germania. Cu toate acestea, alocațiile familiale nu se plătesc dacă într-un alt stat membru pot fi încasate alocații familiale similare. După ce au solicitat să fie supuși integral impozitului pe venit în Germania, acești doi lucrători au cerut plata prestațiilor pentru copii corespunzătoare perioadei în care au lucrat în Germania, în cuantum de 154 de euro pe lună pentru un copil.

Cererea lor a fost respinsă pentru motivul că, în conformitate cu regulamentul, trebuia să se aplice dreptul polonez, iar nu dreptul german.

În acest context, Bundesfinanzhof (Curtea Federală de Finanțe, Germania) a adresat Curții de Justiție întrebarea dacă, în cazul în care Germania nu este statul membru competent conform Regulamentului 1408/71 și, prin urmare, legislația germană nu este aplicabilă, dreptul Uniunii împiedică Germania să acorde alocații familiale. În plus, instanța germană solicită să se stabilească dacă un stat membru poate exclude dreptul la alocațiile familiale în cazul în care într-un alt stat membru pot fi încasate alocații similare.

Curtea amintește că dreptul Uniunii urmărește în special ca persoanele interesate să se supună, în principiu, regimului de securitate socială al unui singur stat membru, astfel încât situațiile de

¹ Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu membrii familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26), în versiunea care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 118/97 al Consiliului din 2 decembrie 1996 (JO 1997, L 28, p. 1, Ediție specială, 05/vol. 4, p. 35), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 647/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 aprilie 2005 (JO L 117, p. 1, Ediție specială, 05/vol. 7, p. 211).

suprapunere a legislațiilor naționale aplicabile și complicațiile care pot rezulta din acestea trebuie să fie evitate. Pe de altă parte, fiecare stat membru își păstrează competența de a stabili, prin legislația proprie și cu respectarea dreptului Uniunii, condițiile de acordare a prestațiilor unui regim de securitate socială.

Curtea consideră că împrejurarea că domnii Hudziński și Wawrzyniak nici nu și-au pierdut drepturile la prestațiile de securitate socială, nici nu au suportat o reducere a cuantumului acestora ca urmare a faptului că și-au exercitat dreptul la libera circulație, din moment ce și-au păstrat dreptul la prestații familiale în Polonia, nu privează statul membru necompetent de posibilitatea de a acorda astfel de prestații.

De altfel, această posibilitate nu poate fi repusă în discuție de faptul că, în cauzele în discuție, nici lucrătorul, nici copilul pentru care se solicită prestația menționată nu au reședința obișnuită pe teritoriul statului membru în care a fost prestată munca temporară. Astfel, în prezentele cauze, legătura situațiilor domnilor Hudziński și Wawrzyniak cu teritoriul german, unde se solicită prestațiile familiale, constă în supunerea integrală la impozit în Germania în ceea ce privește veniturile rezultate din munca temporară prestată în acest stat membru. O astfel de legătură se întemeiază pe un criteriu precis și poate fi considerată ca fiind suficient de strânsă, având în vedere inclusiv faptul că prestația familială solicitată este finanțată din venituri fiscale.

Admiterea unei interpretări a regulamentului în sensul că interzice ca un stat membru să acorde, în cazuri precum cele în discuție, lucrătorilor și membrilor familiilor acestora o protecție socială mai extinsă decât cea care decurge din aplicarea regulamentului menționat ar depăși obiectivul acestuia și ar fi în afara scopurilor și a cadrului tratatului.

Curtea concluzionează că nu poate fi exclusă **o interpretare a regulamentului care permite unui stat membru să acorde prestații familiale** într-o situație precum cele în discuție, întrucât aceasta **este de natură să contribuie la îmbunătățirea nivelului de viață și a condițiilor de angajare a lucrătorilor migranți, acordându-le o protecție socială mai extinsă decât cea care decurge din aplicarea regulamentului menționat. Interpretarea în cauză contribuie astfel la finalitatea acestor dispoziții, care constă în facilitarea liberei circulații a lucrătorilor.**

În a doua parte a hotărârii sale, Curtea examinează situația în care un stat membru face uz de posibilitatea sa de a acorda prestații familiale unor lucrători pentru care nu este, în principiu, competent, excluzând în același timp acest drept dacă lucrătorul primește o prestație comparabilă într-un alt stat membru. Curtea consideră că **o normă de drept național privind prevenirea cumulului – în măsura în care nu pare să implice o diminuare a cuantumului prestației pentru copii ca urmare a existenței unei prestații comparabile într-un alt stat, ci excluderea acestora – este de natură să constituie un dezavantaj important, care afectează în realitate un număr mult mai mare de lucrători migranți decât de lucrători stabili**, ceea ce va reveni instanței naționale să verifice.

Un astfel de dezavantaj pare cu atât mai puțin justificat cu cât prestația solicitată este finanțată din venituri fiscale și cu cât domnii Hudziński și Wawrzyniak, potrivit legislației germane, au dreptul la această prestație ca urmare a faptului că au fost supuși integral impozitului pe venit în Germania. În consecință, un astfel de dezavantaj, chiar dacă se poate explica prin disparitățile legislațiilor statelor membre în domeniul securității sociale, care subzistă în pofida existenței dispozițiilor de coordonare prevăzute de dreptul Uniunii, este contrar cerințelor dreptului Uniunii în domeniul liberei circulații a lucrătorilor.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Instanța națională are obligația de a soluționa cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

www.curia.europa.eu

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720